

P 20 copie

DÉNONCIATION / SOMMATION

INFORMATION / SUMMONS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District
Localité de
Numéro de dossier
Numéro séquentiel
Corps policier et numéro d'événement
Code statistique

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
District
Locality of
Record No.
Sequential No.
Police force and Occurrence No.
Statistical Code

Les présentes constituent la dénonciation de

This is the information of

occupation Bertrand Hervé
adresse 135 Thérien
Ste Anne des Plaines, JON IHO
qui déclare: j'ai des motifs raisonnables de croire
que CLOUTIER Noël
né le 28 juin 1931
adresse Trois-Rivières

occupation
address
who states: I have reasonable grounds to believe
that
born on
address

- 1- Entre le 1er janvier 1954 et le 22 août 1959, à Montréal, district de Montréal, a sodomisé une personne, soit: Monsieur Hervé BERTRAND, commettant ainsi l'acte criminel prévu à l'article 147 du Code criminel canadien.
- 2- Entre le 1er janvier 1954 et le 22 août 1959, à Montréal, district de Montréal, a commis des voies de fait causant des lésions corporelles contre une personne, soit: Monsieur Hervé BERTRAND, commettant ainsi l'acte criminel prévu à l'article 231(2) du Code criminel canadien.
- 3- Entre le 1er janvier 1954 et le 22 août 1959, à Montréal, district de Montréal, étant une personne du sexe masculin, a attaqué Hervé BERTRAND avec l'intention de commettre la sodomie, ou a attenté à la pudeur dudit Hervé BERTRAND, personne du sexe masculin, commettant ainsi l'acte criminel prévu à l'article 148 du Code criminel canadien.

(2-3 Eliz, II.1954)

Pour ces motifs, je demande justice et je signe

Wherefore, I pray that justice be done and I sign

[Signature]
Dénonciateur

Informant

Déclaré sous serment
 Affirmé solennellement
devant moi

Sworn
 Solemnly affirmed
before me

Décerné à Montréal, le 23 avril

Issued at _____, on _____

JEAN SIROIS
Juge de paix (en majuscules)

Justice (in block letters)

[Signature]
Juge de paix

Justice